

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 56 (1983)

**Heft:** 12: Bern : ein Wintertag in der Altstadt = Bern : un jour d'hiver dans la vieille ville = Bern : una giornata d'inverno nel centro storico = Bern : a winter's day in the old town

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Eine Gelegenheit für Sammler

In den vierziger Jahren schuf der Berner Künstler Kurt Wirth für die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) eine Reihe vielbeachteter farbiger Trachtenbilder.

Eine günstige Gelegenheit, wenn Sie jemandem zu Weihnachten ein Geschenk machen möchten: Wir bieten Ihnen die Sammelmappe mit einer Serie von 12 Bildern (23,5 × 32,5 cm) zu Fr. 40.– zum Kauf an – solange der Vorrat reicht.

## Une occasion pour les collectionneurs

Dans les années quarante, l'artiste bernois Kurt Wirth avait créé une série d'illustrations remarquables de nos costumes folkloriques pour l'Office national suisse du tourisme (ONST). Si vous êtes à la recherche d'un beau cadeau de Noël, le voilà: nous vous offrons une collection de douze reproductions quadrichromes (23,5 × 32,5 cm) au prix global de Fr. 40.–.



Bitte bestellen Sie per Postkarte bei der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ), Produktion, Postfach, 8027 Zürich.

Adressez vos commandes, par carte postale, à: Office national suisse du tourisme (ONST), Production, Case postale, 8027 Zürich.

## Schweizer Pioniere der Hotellerie



Sie legten den Grundstein der weit über die Landesgrenzen hinaus bekannten Tradition des Schweizer Gastgewerbes und prägten zum guten Teil die renommiertesten Hotels in den grössten Weltstädten.

Dieses Buch der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ) von Louis Gaulis und René Creux möchten wir Ihnen zum besonders günstigen Preis von Fr. 10.– anbieten. Der Band umfasst 224 Seiten, Format 20 × 24 cm, Zweifarbendruck, über 200 Abbildungen; ein Verzeichnis mit Namen und Kurzbiographien bedeutender Schweizer Hotelierfamilien und eine detaillierte Bibliographie ergänzen den Haupttext. Das Buch gibt es in einer deutschen, französischen und englischen Fassung.

Les grands pionniers suisses de l'hôtellerie ont établi les bases qui ont contribué à la renommée de nos établissements bien au-delà des frontières. De plus, bon nombre d'entre eux ont fondé la réputation d'hôtels implantés dans les métropoles de plusieurs continents.

Ce livre de l'Office national suisse du tourisme (ONST), réalisé par Louis Gaulis et René Creux, vous est offert au prix avantageux de Fr. 10.–. Un volume de 224 pages au format 20 × 24 cm, impression en deux couleurs, illustré de 200 documents. La liste des grandes familles suisses d'hôteliers, avec biographies succinctes, ainsi qu'une bibliographie détaillée complètent le corps du texte. Le livre est disponible en allemand, français et anglais.